



## عبدالله المزروعي يبحث آفاق التعاون الاقتصادي مع الجزائر

خدمات غرفة أبوظبي وما توفره لأعضائها، فضلاً عن المبادرات المبتكرة لدعم مجالات العمل الاقتصادي. لافتاً إلى أنّ إمارة أبوظبي تعتبر بيئة خصبة لإنشاء الأعمال ونموها، وتشكل للمستثمرين بيئة استثمارية متطورة، ما يجعلها حافزاً كبيراً للاستثمارات الجزائرية الهادفة إلى تحقيق التنوع الاقتصادي وتنوع الأسواق التصديرية المتاحة أمام منتجاتها باتجاه الأسواق الآسيوية. من جانبه، أعرب السفير الجزائري خميسي عريف عن سعادته بتمثيل بلاده لدى دولة الإمارات، لافتاً إلى المكانة المرموقة التي تحتلها الإمارات على الصعيدين الإقليمي والعالمي، مؤكداً أهمية مواصلة الجهود العملية لتوثيق علاقات التعاون بين البلدين الشقيقين في كافة المجالات.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرّف)

التقى رئيس اتحاد الغرف العربية، رئيس مجلس إدارة غرفة تجارة صناعة أبوظبي، عبد الله محمد المزروعي، سفير جمهورية الجزائر المعين حديثاً لدى دولة الإمارات خميسي عريف، والوفد الدبلوماسي المرافق له، بحضور مدير عام غرفة أبوظبي محمد هلال المهيري. وجرى خلال اللقاء بحث سبل تعزيز التعاون والتبادل التجاري بين قطاع الأعمال في إمارة أبوظبي ونظيره في الجزائر، واستشراف آفاق تطويرها بما يسهم في تعزيز مجالات الاستثمار المشترك.

ورحب المزروعي في بداية اللقاء بالسفير الجزائري الجديد معرباً عن تمنياته له بالتنسيق في أداء مهام عمله، وبما يعزز علاقات التعاون الوثيقة بين دولة الإمارات وجمهورية الجزائر الشقيقة. وأطلع المزروعي السفير عريف على

## Abdullah Al Mazrouei Discusses Prospects of Economic Cooperation with Algeria

The President of the Union of Arab Chambers, Chairman of the Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry, Abdullah Mohamed Al Mazrouei, met the newly appointed Ambassador of the Republic of Algeria to the UAE Khamisi Arif, and the accompanying diplomatic delegation, in the presence of the Director General of the Abu Dhabi Chamber, Mohamed Hilal Al Muhairi. During the meeting, they discussed ways to enhance cooperation and trade exchange between the business sector in the Emirate of Abu Dhabi and its counterpart in Algeria, and explore prospects for their development in a way that contributes to promoting areas of joint investment.

At the beginning of the meeting, Al Mazrouei welcomed the new Algerian ambassador, wishing him success in performing his duties, in a way that strengthens the close cooperation relations between the UAE and the sisterly Republic of Algeria. Al Mazrouei briefed Ambassador Arif about the services of

the Abu Dhabi Chamber and what it provides to its members, as well as innovative initiatives to support areas of economic work. Pointing out that the Emirate of Abu Dhabi is a fertile environment for business creation and growth, and constitutes a developed investment environment for investors, which makes it a great incentive for Algerian investments aimed at achieving economic diversification and diversifying the export markets available to its products towards Asian markets. For his part, Algerian Ambassador Khamisi Arif expressed his happiness at representing his country in the UAE, pointing to the prestigious position occupied by the UAE at the regional and global levels, stressing the importance of continuing practical efforts to strengthen relations of cooperation between the two brotherly countries in all fields.

Source (Emirati Gulf Newspaper, Edited)

## ■ الغرفة العربية - البرازيلية: ارتفاع حجم التبادل التجاري 26 في المئة مع العالم العربي

كما زادت مبيعات الدجاج نحو 22 في المئة إلى 2.4 مليار دولار. كما قفزت مبيعات خام الحديد بنحو 173 في المئة إلى 3.8 مليار دولار في 2021 بما جعله السلعة المنفردة الأكثر قيمة في التبادل التجاري مع الدول الأعضاء في الجامعة العربية.

وعلى الرغم من تراجع مبيعات اللحم البقري 5 في المئة إلى 920.6 مليون دولار وصادرات السكر بنحو 4 في المئة إلى 2.75 مليار دولار العام الماضي، فقد بينت البيانات أن دولاً من بينها الإمارات والسعودية والبحرين ومصر تعد من الشركاء التجاريين الأساسيين للبرازيل. المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)



الغرفة التجارية العربية البرازيلية  
ArabBrazilian Chamber of Commerce

أظهرت بيانات صادرة عن غرفة التجارة العربية-البرازيلية، بلوغ قيمة صادرات البرازيل للدول الأعضاء في الجامعة العربية 14.4 مليار دولار مع نهاية العام الماضي، بما يشكل ارتفاعاً 26 في المئة بالمقارنة مع عام 2020، وذلك في أعلى معدل منذ 2013، بدعم من مبيعات قوية للحديد الخام والأغذية. وبحسب البيانات ارتفعت صادرات البرازيل الإجمالية من المنتجات الزراعية 9.5 في المئة إلى 8.9 مليار دولار. وقفزت صادرات فول الصويا 97.5 في المئة إلى 638 مليون دولار. كما اشترت دول الجامعة العربية ما قيمته 1.04 مليار دولار من الذرة من البرازيل.

### ■ The Arab-Brazilian Chamber: An Increase in the Volume of Trade Exchange with the Arab World by 26 percent

Data issued by the Arab-Brazilian Chamber of Commerce showed that the value of Brazil's exports to the member states of the Arab League reached \$14.4 billion at the end of last year, an increase of 26 percent compared to 2020, at the highest rate since 2013, supported by strong sales of Raw Iron and Foodstuff.

According to the data, Brazil's total exports of agricultural products rose 9.5 percent to \$8.9 billion. Soybean exports jumped 97.5 percent to \$638 million. The Arab League countries also bought \$1.04 billion worth of corn from Brazil.

Chicken sales increased about 22 percent to \$2.4 billion. Iron ore sales also jumped by 173 percent to \$3.8 billion in 2021, making it the most valuable single commodity in trade with Arab League member states.

Although beef sales fell 5 percent to \$920.6 million and sugar exports by 4 percent to \$2.75 billion last year, the data showed that countries including the UAE, Saudi Arabia, Bahrain and Egypt are among Brazil's main trading partners.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)

ووصلت حركة الطائرات إلى 4,973 حركة، بينما بلغت حركة الشحن الجوي 5,245 طناً، مسجلةً بذلك انخفاضاً بنسبة 28.8 في المئة، و18.8 في المئة، و36.7 في المئة على التوالي مقارنةً بالشهر نفسه من عام 2019.

وأكد الرئيس التنفيذي لـ "مجموعة المطار الدولي" نيكولا كلود، أن "إجمالي الحركات الفعلية المسجلة في عام 2021 كان كما هو متوقع، ورغم ملاحظة بعض التعافي هذا العام، إلا أن أرقام هذه الحركات لم تقترب بعد من المستويات المرغوبة. ومع ذلك، ما زلنا نأمل أن نسير نحن وقطاع النقل الجوي العالمي على المسار الصحيح لاستعادة حركة المسافرين المسجلة قبل انتشار الجائحة".

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)



## ■ الأردن: ارتفاع بارز لحركة المسافرين في مطار الملكة علياء الدولي

كشفت الإحصائيات الصادرة عن "مجموعة المطار الدولي" لحركة المسافرين السنوية لعام 2021، عن استقبال مطار الملكة علياء الدولي 4,559,336 مسافراً أي بارتفاع نسبته 122.3 في المئة، وانخفاض نسبته 48.9 في المئة مقارنةً بعامي 2020 و2019 على التوالي.

وفيما يتعلق بحركة الطائرات، فقد سجل المطار أرقاماً أكثر من تلك التي تم تحقيقها خلال عام 2020 بنسبة 92.4 في المئة، وأقل بنسبة 41.6 في المئة مقارنةً بعام 2019، حيث وصلت إلى 46,603 حركة.

ووصلت حركة الشحن الجوي إلى 58,278 طنناً مسجلةً زيادة بنسبة 20.8 في المئة، وانخفاضاً بنسبة 43.1 في المئة مقارنةً بعامي 2020 و2019 على التوالي. وخلال كانون الأول، استقبل المطار 469,954 مسافراً،

### ■ Jordan: A significant Increase in Passenger Traffic at Queen Alia International Airport

Statistics issued by Airport International Group for annual passenger traffic for the year 2021 revealed that Queen Alia International Airport received 4,559,336 passengers, an increase of 122.3 percent, and a decrease of 48.9 percent compared to 2020 and 2019, respectively.

With regard to aircraft movement, the airport recorded 92.4 percent more than those achieved during 2020, and 41.6 percent less compared to 2019, when it reached 46,603 movements.

Air freight traffic reached 58,278 tons, recording an increase of 20.8 percent and a decrease of 43.1 percent compared to 2020 and 2019, respectively. During December, the airport received 469,954 passengers, aircraft movement reached

4,973 movements, while air cargo movement amounted to 5,245 tons, recording a decrease of 28.8%, 18.8%, and 36.7%, respectively, compared to the same month in the year 2019.

The CEO of Airport International Group, Nicolas Claude, confirmed that "the actual total movements recorded in 2021 were as expected, and although some recovery has been observed this year, the numbers of these movements have not yet approached the desired levels. However, we still hope that we and the global air transport sector are on the right track to restore passenger traffic registered before the pandemic spread."

Source (Emirati Gulf Newspaper, Edited)

ابطال  
العرب 2022



رالى العرب لريادة الأعمال و الأبتكار

Dubai Expo 2020

قدم الآن قبل 31 يناير



AAST EC



الجامعة العربية  
للعلوم والتكنولوجيا والنقل البحري



UNIDO

ITPO

مجلس التعاون  
العربي

### Call for Young Entrepreneurs in the Arab World!

Do you have a "Startup" idea in the technology or digital industry? Gather your team and apply to the largest entrepreneurship competition in the Arab world, the "Arab Rally 2022".

The finalists in the competition organized by the Union of Arab Chambers in cooperation with the Arab Academy for Science, Technology and Maritime Transport, will have the opportunity to travel to the United Arab Emirates to attend the final at the Global Forum for Entrepreneurs and Investment organized by the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) at Expo 2020 Dubai, which gives them the opportunity to meet investors from all over the world.

Conditions for Joining the Competition?

- Your team must consist of four people or less.
- An innovative project idea in the field of technology.
- Evidence that half of your team (at least) has joined an Arab university or more.
- Your team must be between 18 and 30 years old.

Register now, and benefit from the experiences of coaches and mentors, individual mentoring sessions, and cash prizes through participation, to become the next Arab Champion.

For more information, please visit our website:

<http://www.entrepreneurshipally.com/arabally/>

### دعوة لرواد الأعمال الشباب في العالم العربي!

هل لديك فكرة "ستارت اب" في مجال التكنولوجيا أو الصناعة الرقمية؟ إجمع فريقك وتقدم إلى أكبر مسابقة لريادة الأعمال في العالم العربي، "مسابقة رالي العرب 2022".

المتأهلون للتصفيات النهائية في المسابقة التي ينظمها اتحاد الغرف العربية بالتعاون مع الأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا والنقل البحري، سيحصلون على فرصة السفر إلى الإمارات العربية المتحدة لحضور النهائي في المنتدى العالمي لرواد الأعمال والاستثمار الذي تنظمه منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (يونيدو) في إكسبو 2020 دبي، مما يتيح لهم الفرصة لمقابلة مستثمرين من كافة أنحاء العالم.

شروط الالتحاق بالمسابقة؟

- أن يتكوّن فريقك من أربع أفراد أو أقل.
- فكره مشروع مبتكره في مجال التكنولوجيا.
- اثبات لالتحاق نصف فريقك (على الأقل) بجامعة عربية أو أكثر.
- أن يتراوح اعمار فريقك بين 18 و 30 عام.

سجل الآن، واستفد من خبرات المدربين والموجهين، وجلسات التوجيه الفردية، والجوائز النقدية من خلال المشاركة، لتصبح بطل العرب القادم.

للمزيد من المعلومات الرجاء زيارة موقعنا الإلكتروني: